

B-CURE® LASER **SPORT**

Az Ön személyi fizioterapeutája

Sportsérülések hatékony és gyógyszermentes kezelése



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

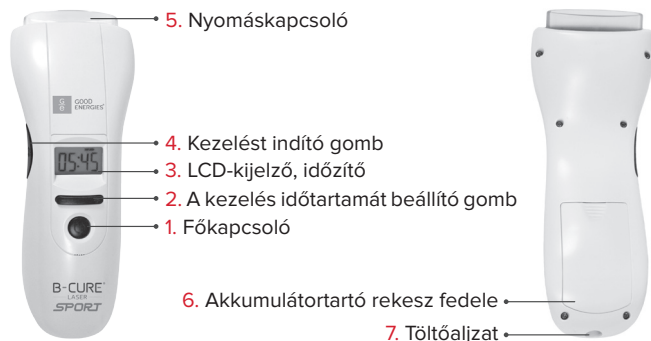


GOOD
ENERGIES®

Tartalom:

1. A készülék részei
2. Az akkumulátor töltése
3. Az akkumulátorral kapcsolatos figyelmeztetések
4. Biztonsági óvintézkedések
5. Ellenjavallatok
6. A készülék használata
7. Kezelési eljárások
8. Kezelőpanel és hibaelhárítás
9. Műszaki specifikációk
10. A készülék karbantartása
11. Garancia

1. A készülék részei



A csomag tartalma

- B-Cure lézerkészülék
- B-Cure tok
- Használati utasítás
- Akkumulátorok
- Töltő
- Adapterek

A csomag kibontásakor ellenőrizze, hogy benne van-e az összes itt felsorolt tartozék. Ellenőrizze a készülék épségét is. Ha bármilyen hiányzik vagy sérült, a vásárlást követően haladéktalanul forduljon a forgalmazóhoz.

2. Az akkumulátor töltése

Helyezze az „AAA” méretű akkumulátorokat az akkumulátortartó rekeszbe. Dugja be a töltőt egy konnektorba, majd csatlakoztassa a töltőaljzathoz. Az akkumulátort körülbelül 7 órán keresztül kell tölteni, vagy amíg a „FULL” (FELTÖLTVE) felirat meg nem jelenik a kijelzőn. Javasoljuk, hogy a készüléket háromnaponta egyszer, egy éjszakán keresztül töltsen.



3. Az akkumulátorral kapcsolatos figyelmeztetések

- A töltéshez csak a készülékhez mellékelte váltóáramú hálózati töltő használható.
- Az akkumulátorokat tilos szétszerelni, 100 °C fölé melegíteni és tűzbe dobni.
- Az akkumulátorokat az erre a célra kijelölt újrahasznosító központban kell leadni.
- Töltés közben ne kapcsolja be a készüléket.
- Semmilyen körülmények között se töltsön egyszer használatos, nem újratölthető elemeket, mert tüzet okozhat.

4. Biztonsági óvintézkedések



- Soha ne irányítsa a lézersugarat a szem irányába.
- Javasoljuk, hogy mindig kérje ki orvosa vagy egy szakember tanácsát.
- Terhes nők esetében nem szabad a has területén használni a készüléket.
- Ne használja a készüléket rosszzindulatú daganat környékén.

5. Ellenjavallatok

Nincsenek

6. A készülék használata

6.1. A készülék bekapcsolása

Nyomja meg a főkapcsolót (1) Egy rövid hangjelzést követően bekapcsol a kijelző (3), és egy időzítő jelenik meg rajta.

6.2. A kezelés időtartamának beállítása

Nyomja meg a kezelés időtartamát beállító gomb (2) jobb oldali részét az idő növeléséhez (+), vagy bal oldali részét (-) az idő csökkentéséhez. Az időzítő 30 másodperces lépésekben állítható.

6.3. A lézersugár használata és a kezelés megkezdése

Egyik kezével nyomja meg a kezelést indító gombot (4), és ellenőrizze, hogy világít-e a zöld jelzőfény. Miközben nyomva tartja ezt a gombot, nyomja meg a főkapcsolót (1). Egyszerre engedje fel mindkét gombot. A lézersugár bekapcsol, és megkezdhető a kezelés. Helyezze a készüléket óvatosan a bőrfelületre. Megjegyzés: Ha túl erősen nyomja a nyomáskapcsolót (5) a bőrre, a készülék felfüggeszti a kezelést. A kezelés leállításához nyomja meg röviden a kezelést indító gombot (4) vagy a nyomáskapcsolót (5).

A készülék másik felhasználási módja a nyomás alkalmazásán alapul. Ez a módszer azoknál az ortopédiai jellegű problémáknál használandó, amelyeknél a lézersugárnak mélyebb szövetrétegekbe kell eljutnia. Miután beállította a kezelés időtartamát, helyezze a nyomáskapcsolót (5) a kezelendő területre, és finoman nyomja rá a készüléket a bőrre. Ez automatikusan aktivál egy elektronikus mikrokapcsolót, amely bekapcsolja a lézert. A kezelés leállításához vegye el a készüléket a bőrtől.

A készülék használata közben egy zöld színű jelzőfény jelzi, hogy a készülék be van kapcsolva. A visszaszámlálás közben a készülék 3 másodpercenként hangjelzést ad ki, amíg az időzítő el nem éri a „00:00” értéket, ezután a kezelés automatikusan leáll, és sípoló hangjelzést hallható.

A kezelés során mindvégig tartsa stabilan és mozdulatlanul a készüléket a bőrön.

6.4. A kezelés befejezése, alaphelyzetbe állítás és kikapcsolás

A készülék kikapcsolásához nyomja meg a főkapcsolót. A kikapcsolást hangjelzés kíséri. A gombot felengedése után a kijelző kikapcsol. Ha a kezelést a megadott idő előtt fejezi be, a készülék bekapcsoláskor a hátralévő időt fogja mutatni.

Az időzítő alaphelyzetbe állításához kapcsolja ki a készüléket, majd a bekapcsoláskor 2 másodpercnél hosszabb ideig tartsa lenyomva a főkapcsolót.

7. Kezelési eljárások

7.1. Akut fájdalom kezelése

A nemrégiben szerzett sérülésből, zúzódásból vagy égési sérülésből eredő fájdalom esetében ajánlott mihamarabb több kezelést is végezni, amíg nem enyhül a fájdalom. Az akut fájdalmat a napi 2–4 alkalommal végzett, egyenként 6–8 percig tartó kezeléssel javasolt enyhíteni. A kezelést közvetlenül a bőrfelületen végezze, ne ruhán, kötésen stb. keresztül. Nyílt sebeknél a készüléket a lehető legközelebb kell a sebhez helyezni, anélkül, hogy hozzáérne.

7.2. Krónikus fájdalom kezelése

Az egy hónapnál hosszabb ideje fennálló fájdalmat krónikusnak kell tekinteni, amelyhez a legnagyobb valószínűséggel gyulladás társul. A kezelési területeken először alkalmazzon 1,5 perces kezeléseket, majd naponta növelje az időtartamot 30 másodperccel, amíg kezelési területenként el nem éri a 6–8 percet. Rendszeresen napi 2–4 kezelést alkalmazzon. Ha a kezelést követően fokozódik a fájdalom, az a test válaszreakciója, és azt jelzi, hogy a kezelés hatására megindult a sejtek biostimulációja. Ilyen esetben függessze fel a kezelést 24 órára, majd kezdje újra kisebb dózissal. Ha a fájdalom nem erősödik, fokozatosan növelje a dózist, amíg el nem éri a kívánt értéket.

7.3. A lézernyaláb által lefedett terület

A lézernyaláb a bőr 4,5 cm hosszú és 1 cm széles területét fedi le. Ha a kezelendő terület ennél (4,5 x 1 cm) nagyobb, kezelje egymás után a szomszédos területeket, amíg le nem fedi az egész területet.

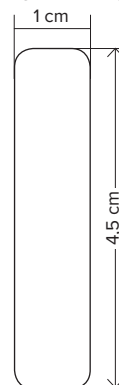
7.4. Alkalmazási terület

A B-Cure lézer kiegészítő kezelésként szolgál az alábbiak esetében: kéztőalagút szindróma, fibromyalgia, krónikus myofasciális fájdalom (pl. térd, a hát alsó és felső része, nyak stb.), ízületi rendellenességek / ízületi gyulladás (pl. Achilles-ín gyulladás, teniszkönyök stb.), bőrbetegségek (pl. akne, herpesz (Herpes simplex), sebgyógyulás, friss és régebbi műtéti hegek, bőrsérülések, égések stb. kezelése), terhességi csíkok (striae gravidarum) eltüntetése, gyulladások, fogbetegségek, akupunktúra és sportsérülések.

7.5. Általános jellegű problémákra javasolt kezelések

A javasolt kezelési gyakoriság területenként napi 2–4, egyenként 6–8 percig tartó kezelés.

A készülék felhasználási területeiről a 7. oldalon található, az emberi testet ábrázoló képen tájékozódhat.



A B-CURE® LÉZER
által kibocsátott
lézernyaláb mérete

Izomsérülések kezelése

1. Rotátorköpeny rándulása – alkalmazza a kezelést a teljes vállízület körül.
2. Triggerpont-terápia – Helyezze a készüléket a triggerpontokra.

Fájdalom kezelése

3. Nyaki fájdalom – hosszanti irányban kezelje a fájó nyaki csigolyákat, a fülcimpa alatti résztől kezdve, a nyak oldalán lefelé haladva.
4. Vállmerevség – alkalmazza a kezelést a teljes vállízület körül.

5. **Felső háttáji fájdalom** – Haladjon végig a fájó csigolyák mentén, a gerinc bal és jobb oldalán.
6. **Alsó háttáji fájdalom** – Haladjon végig a fájó ágyéki csigolyák mentén, a gerinc bal és jobb oldalán.
7. **Isiász** – Az alsó végtagba sugárzó fájdalom. Érintéssel derítse fel a fájdalom központját, majd kezelje.
8. **Ujjízületek** – Kezelje a fájó ujjakat hosszirányban, a bal és jobb oldal mentén egyaránt, az ujjak és a tenyér közötti részen.
9. **Csípőízületi fájdalmak** – a) Kezelje az érintett testrészt hosszirányban. b) Kezelje az érintett testrészt keresztirányban. c) Húzzon egy egyenes vonalat kezével a kezelési ponttól a térdig, majd vezesse végig a készüléket ezen a vonalon.
10. **Térdfájdalom** – A következő helyeken végezzen kezelést: a) a térd mögött, a térdhajlat lágyyszöveteinek környékén, b) a térd bal oldalán, hosszanti irányban lefelé, c) a térd jobb oldalán, lefelé haladva, napi 2–4 alkalommal. A térd elülső, térdkalács alatti része is kezelendő.
11. **Sípcsonti fájdalmak** – Sípcsontfájdalom esetén a fájó rész bal és jobb oldalát kezelje.
12. **Fájó lábujjízületek** – A következő helyeken végezzen kezelést: a) a lábujjak alatt, a talppárna mentén, keresztirányban, b) a nagylábujj mentén, hosszirányban, c) a kisujj mentén, hosszirányban.

Ínsérülések kezelése

13. **Íngyulladás, ínühüvelygyulladás** – A gyulladt inakat és ínühüvelyeket (bármely izomtapadási pontnál jelentkezhet) az érintett testrészt mentén hosszanti irányban haladva kezelje.
14. **Golfkönyök** – A könyök belső részén jelentkező fájdalom; kezelje a kar belső része mentén, naponta 2–4 alkalommal, 6–8 percen keresztül. A hatékonyság fokozása érdekében a kezelést a könyök belső részén, a hajlatban is érdemes elvégezni.
15. **Teniszkönyök** – A könyök külső részének fájdalma, a kar és a könyök külső része mentén végezze a kezelést.
16. **Csukló** – A csukló belső oldalán, az alkar mentén, majd arra merőlegesen a csukló hajlatában végezze a kezelést, 6–8 percen keresztül.
17. **Osgood–Schlatter-féle megbetegedés** (a térdkalács alatti patelláris ín fájdalma) – Keresse meg a fájdalmas területet a térdkalács alatti lágyszövetben, és ott alkalmazza a kezelést. A kezelés hatékonyságának növelése érdekében a térdhajlatban, hátul is határozza meg a kezelési területet, és azt is kezelje megfelelően.
18. **Patelláris tendinopátia, „ugrótérd”** – A patella és a sípcsont ízesülésénél. Keresse meg a térdkalács ínje alatti lágyszövetet, és ott végezze a kezelést keresztirányban. A kezelés hatékonyságának növelése érdekében a térdhajlatban, hátul is határozza meg a kezelési területet, és azt is kezelje megfelelően.
19. **Achilles-ín gyulladása** – Kezelje a gyulladt ínt a láb hátsó oldalán hosszirányban végighaladva.

Szalagsérülések kezelése

20. **Szakadt/megrándult belső vagy külső oldalszalag (MCL és LCL rándulás)** – Kezelje a szalagot hosszirányban a térd elülső (belső) oldalán (MCL), illetve a külső (LCL) oldalon, a térd hátulja közelében.
21. **A comb külső szalagjának fájdalma** – ITB-szindróma: a fájdalmas területen található szalag mentén végezzen kezelést.
22. **Akut/krónikus bokafájdalom** – A bokaszalagok sérülése: kezelje az érintett ínszalagot.

23. Talpi bőnye gyulladása – A talpboltozat szalagjainak gyulladása, amely sarokfájdalmakat vagy sarkantyút okozhat. a) Kezelje azokat a részeket, ahol lépés közben fájdalmat érez. b) Végezzen kezelést a boltozat belső részén oldal irányból. c) Végezzen kezelést a sarok mindkét oldalán, párhuzamosan a lábfejfel. d) Végezzen kezelést a sarok hátsó élé mentén, felfelé haladva.

24. Elváltozások kezelése – A friss nyílt sérülés teljes területén kezelni kell, legalább helyenként 5–6 perc hosszúságban. Lehetőség szerint a kezelést egy órán keresztül, 5 perces szünetekkel kell végezni. A fájdalom rendszerint jelentőse mérséklődik, és a gyógyulás sokkal kisebb heggel jár. A kezelés első óráját követően folytassa a kezelést napi 2–4 alkalommal. Az egyes kezelések 6–8 percesek legyenek.

Tipp: Mindig a legfájdalmasabb pontnál kezdje a kezelést, majd onnan haladjon tovább a többi részre, ezzel biztosítható, hogy először a központinak vélt problémát kezelje.

Klinikailag bizonyított hatékonyság:

A B-Cure lézer hatékonyságát mérő vizsgálatok megerősítették, hogy a készülék alkalmazása az esetek döntő többségében jelentős javulást eredményezett.

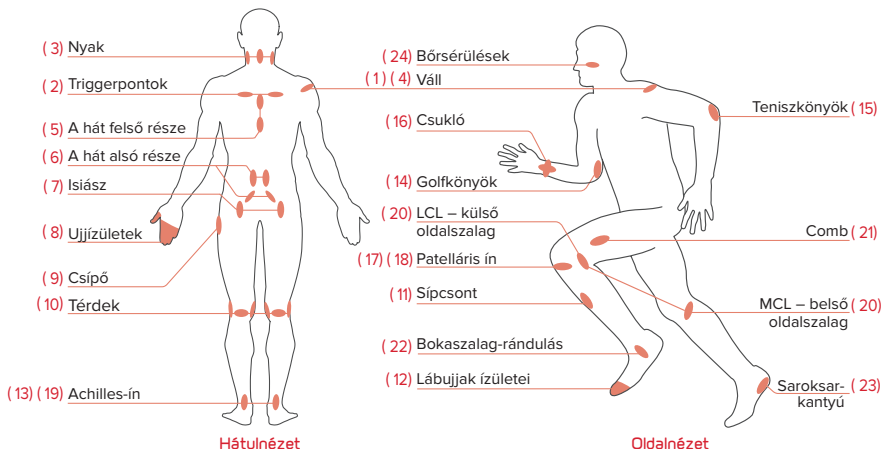
Az Olaszországban lévő Pármai Egyetem által végzett kettős vak vizsgálat: A B-Cure lézer készülék 2 héten belül jelentős mértékben (50%) csökkentette az állapotcsúszületi fájdalmat tapasztaló betegek fájdalmait.⁽¹⁾

A jeruzsálemi Hadassah kórház vizsgálatai szerint a készülék alkalmazása nyomán mintegy 60%-kal csökkent az íngyulladást okozó baktériumok mennyisége.⁽²⁾

(1) The "at-home LLLT" in temporomandibular disorders pain control: a pilot study. Fornaini C, Pelosi A, Queirolo V, Vescovi P és Merigo E. Orvosbiológiai, Biotechnológiai és Transzlációs Tudományok Tanszék (S.Bi.Bi.T.), Pármai Egyetem, Olaszország (2) Effect of Photodynamic Therapy using B-CURE® laser on an in vitro model of dental plaque. A beszámoló megjelenésének dátuma 2015. 03. 07.; Prof. Lior Shapira, osztályvezető, Szájsebészeti Osztály, Hebrew Egyetem – Hadassah – Fogászati Tanszék.

A javasolt kezelési pontok helye az emberi testen

- Ügyeljen a lézer irányára
- A szemek kivételével a test bármely része kezelhető



8. Kezelőpanel és hibaelhárítás

Kijelző	Állapot			
	Az akkumulátor töltése folyamatban van.			
	Az akkumulátor teljesen fel van töltve.			
	Az * ikon azt jelzi, hogy a készülékkel éppen kezelést végeznek.			
	Teljesen feltöltött akkumulátor.			
	Alacsony töltöttség, a bekapcsolás után két hangjelzés figyelmezteti a felhasználót arra, hogy fel kell tölteni az akkumulátorokat. Töltse fel az akkumulátorokat.			
	Lemerültek az akkumulátorok. Azonnal töltse fel azokat.			
	Mivel az akkumulátorok teljesen lemerültek, a készülék 10 hangjelzés után automatikusan kikapcsol. Töltse fel az akkumulátorokat.			
	Az akkumulátorok nem töltődnek. A hiba kijavításához kapcsolja ki, majd be a készüléket. Ha a probléma továbbra is fennáll, kapcsolja ki a készüléket, vegye ki, majd tegye vissza az akkumulátorokat. Ha a probléma továbbra is fennáll, juttassa el a készüléket a szervizközpontba.			
	Ha a lézer teljesítménye a kívánt szint alatt van, a kijelzőn a „LOW” (GYENGE) felirat jelenik meg. Hagyja abba a kezelést. Az ok a következők valamelyike lehet: 1. Gyenge az akkumulátor. 2. A dióda elérte élettartama végét, és ki kell cseréltetni a szervizközpontban. 3. A készüléket nem olyan környezetben (pl. 40 °C foknál melegebb helyen) használják, mint amilyen környezetre tervezték. Töltse fel az akkumulátorokat, kapcsolja be a készüléket, és nézze meg, hogy a „LOW” (GYENGE) felirat eltűnt-e a kijelzőről. Amennyiben nem, ellenőrizze, hogy nincs-e túl meleg a helyiségben. Ha szükséges vigye arrébb a készüléket a meleg helyről. Ha nincs melegebb mint 40 °C, és a „LOW” (GYENGE) felirat még mindig látható, a dióda cseréjéhez juttassa vissza a készüléket a szervizközpontba.			
	További hibakijelzések:			
Hardveres/szoftveres hiba történt. A hiba kijavításához kapcsolja ki, majd be a készüléket. Ha a probléma továbbra is fennáll, kapcsolja ki a készüléket, vegye ki, majd tegye vissza az akkumulátorokat. Ha a probléma továbbra is fennáll, juttassa el a készüléket a szervizközpontba.				

9. Műszaki specifikációk

Jellemző	Mértékegység	Leírás, érték	Megjegyzés
Lézer típusa		GaAlAs	Szilárdtest-lézerdióda
Maximális teljesítmény	mW	250	Max.
Hullámhossz (infravörös)	nM	808	
Impulzusfrekvencia	kHz	14	
Lézerimpulzus időtartama	µs	22	
Dióda élettartama	óra	Több mint 3000	
Működési arány	%	30	
Percenkénti energiamennyiség	joule	4,5	
Lézernyaláb mérete (hossz x szélesség)	mm	Hossz 45 x szélesség 10	a nyílásnál
A nyaláb divergenciája	fok	±3	
Zöld jelzőfény	nM	520	A zöld fény a készülék működését jelzi.
Időzítő beállítása	perc	00:00 és 99:30 között	
Időzítő léptéke	másodperc	30	Növelés vagy csökkentés
LCD-kijelző méretei	mm	26 x 15	Látható terület
Kijelzett időzítő		4 számjegy (88:88)	1 másodperces időköz
Hangjelzés		van	A következőket jelzi: készülék be- és kikapcsolása, folyamatban lévő kezelés, gyenge lézerteljesítmény, hibaüzenetek
Tápellátás	W	3,2	maximum
Automatikus kikapcsolás		2 lehetőség	10 perc tétlenség után automatikusan kikapcsol; ha az időzítő eléri a 0-t (00:00), 5 perc múlva kikapcsol
Akkumulátor			3 darab „AAA” méretű, újratölthető NiMH akkumulátor
Akkumulátor-élettartam	óra	több mint 2	teljesen feltöltött akkumulátorokkal
Akkumulátortöltési idő	óra	5–7	lemerült akkumulátorokkal
Akkumulátortöltő áram	mA	300	maximum

9. Műszaki specifikációk – folytatás

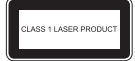
Jellemző	Mérté- kegység	Leírás, érték	Megjegyzés
Tápellátás	VAC	100–240	AC/DC töltőadapter, 115/230 VAC, 65/50 Hz, 9 V, 500mA
Méreték	mm	200 x 70 x 40	
Töltő kimeneti feszültsége	VDC	9	
Súly	gramm	175	
Üzemeltetési körülmények	°C, %	hőm. 0 °C – 40 °C, 15–90%-os páratartalom	nem lecsapódó
Tárolási körülmények	°C, %	hőm. -20 °C – 55 °C, 10–95%-os páratartalom	nem lecsapódó

10. A készülék karbantartása

- 70%-os alkohololdattal tisztítsa meg a nyomáskapcsoló (5) környékét. Szükség szerint tisztítsa meg a készüléket a kezelések között, illetve mielőtt odaadja másnak.
- A lencse szárazon tartása érdekében ügyeljen rá, hogy a tisztítás közben a nyomáskapcsoló lefelé álljon.
- A készüléket a műszaki specifikációknál megadott környezetben használja és tárolja, illetve ne hagyja az autóban vagy meleg helyen.

11. Garancia

A garancia a cég irányelveinek és a garancialevélben leírtaknak megfelelően 12 hónap. A készülékhez mellékelt akkumulátorokra és/vagy töltőre nem vonatkozik a garancia. A gyártó/forgalmazó csak abban az esetben felelős a készülék teljesítményével, biztonságával és megbízhatóságával kapcsolatos problémákért, ha az összes javítást a cég által felhatalmazott szakember végzi/végezte el.

Tájékoztódjon a mellékelt dokumentumokból		Hőmérsékleti korlátozás 	Páratartalom-korlátozások 
Elektromos és elektronikus berendezések		CE-megfelelőség jelzése 	Figyelem, tájékoztódjon a mellékelt dokumentumokból 
BF-típus 		IP22 – Nemzetközi védettség fokozat	Gyártó 
Újrahasznosítás 		Hivatalos képviselő az Európai Unióban	 
3 x 1,2 V „AAA” újratölthető akkumulátor 9 V, 300 mA (váltóáramú adapterrel való töltéshez)			





B-CURE® LASER *SPORT*

Az Ön személyi fizioterapeutája

Sportsérülések hatékony és gyógyszermentes kezelése

6-8
min

Napi kétszer
6-8 perc



Gyulladás- és
fájdalomcsökkent
hatás



Gyorsabb
gyógyulás az
edzés folytatása
érdekében

4.5
per minute
pulses

Magas
energiaszint, nagy
hatékonyság



CE 0120



Gyártó: Biocare Enterprise LTD

Rm 1301, 13/F, Chinachem Tsuen Wan Plaza, 457 Castle Peak Road, Tsuen Wan,
N.T. Hong Kong | Telefon: (852) 2899 0101 | E-mail: enquiry@biocare.com.hk
A termék Kínában készült

Forgalmazó: Erika Carmel LTD

5 Nachum Heth St., Hi-Tech Park, Haifa 3508504, Izrael.
Telefon: +972-73-7293001/2 | E-mail: info@gd-energies.com
www.gd-energies.com

EC REP

Hivatalos képviselő: Obelis SA

Bd General Wahis 53 1030 Brussels, Belgium | Telefon: +(32) 2-732-60-03
Fax: +(32) 2-732-59-54 | mail@obelis.net | www.obelis.net

© 2016. július | SPORT-HU-03



B-CURE®
— LASER —
SPORT

G
E

GOOD
ENERGIES®